KINH PHOÙNG QUANG BAÙT-NHAÕ

**QUYEÅN 8**

**Phaåm 39: COÂNG ÑÖÙC BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT**

Ñöùc Phaät baûo Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Neáu coù thieän nam, thieän nöõ giaùo hoùa caû Dieâm-phuø-ñeà, laøm cho chuùng sinh trong coõi naøy thöïc haønh möôøi phaùp thieän, naøy Caâu-döïc, yù oâng nghó sao? Phöôùc ñöùc cuûa hoï coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Naøy Caâu-döïc! Khoâng baèng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ kia ñem quyeån kinh Baùt- nhaõ ba-la-maät naøy truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán cho hoï thoï trì, ñoïc tuïng, hieåu söï nghóa trong kinh, thì coâng ñöùc ñoù coøn nhieàu hôn gaáp boäi. Vì sao? Vì trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy giaûng roäng veà phaùp Voâ laäu coù theå laøm cho hoï ñeàu hoïc ñöôïc, ngöôøi seõ ñeán vôùi ñaïo cuõng ñöôïc hoïc nhö nhau ñeå ñaït ñöôïc ñaïo quaû.

Ngöôøi mong caàu La-haùn, Bích-chi-phaät ñaïo, ñeàu töø Baùt-nhaõ Ba- la-maät maø ñaéc. Ngöôøi seõ mong caàu cuõng ñöôïc nhö vaäy. Ngöôøi mong caàu Boà-taùt ñaïo ñeàu töø trong Baùt- nhaõ ba-la-maät maø ñaéc. Ngöôøi seõ mong caàu cuõng töø nôi ñaây maø ñaéc. Ngöôøi thaønh töïu trí Nhaát thieát ñeàu töø trong Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñaéc. Ngöôøi seõ mong caàu trí Nhaát thieát cuõng töø nôi ñaây maø ñaéc.

Naøy Caâu-döïc! Nhöõng gì laø phaùp Voâ laäu? Ñoù laø ba möôi baûy phaåm, khoâng, ba moân giaûi thoaùt vaø boán Ñeá. Noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, möôøi Löïc cuûa Phaät vaø voâ löôïng phaùp Phaät. Nhöõng phaùp naøy laøm cho thieän nam, thieän nöõ naøy ñaït thaønh Voâ thöôïng giaùc. Ngöôøi ñang mong caàu cuõng seõ thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Caâu-döïc! Giaùo hoùa chuùng sinh caû Dieâm-phuø-ñeà ñeàu thöïc haønh möôøi phaùp thieän, khoâng baèng laøm cho moät ngöôøi ñaït ñaïo Tu-ñaø-hoaøn. Vì sao? Vì tuy giaùo hoùa caùc chuùng sinh nôi Dieâm-phuø-ñeà thöïc haønh möôøi phaùp thieän vaãn chöa thoaùt khoûi ba ñöôøng aùc, coøn giaùo hoùa moät ngöôøi ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn töùc ñaõ xa lìa ba ñöôøng aùc.

Naøy Caâu-döïc! Neáu giaùo hoùa chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu thöïc haønh möôøi phaùp thieän, hoaøn toaøn chöùng ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, khoâng baèng giaùo hoùa moät ngöôøi ñaït quaû Bích-chi-phaät vì ñöôïc voâ löôïng phöôùc ñöùc.

Naøy Caâu-döïc! Giaùo hoùa taát caû chuùng sinh nôi Dieâm-phuø-ñeà thöïc haønh möôøi phaùp thieän ñöôïc ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Bích-chi-phaät khoâng baèng giaùo hoùa moät ngöôøi laøm cho hoï phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Coâng ñöùc aáy raát nhieàu. Vì sao? Vì giaùo hoùa cho moät ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laø tieáp noái doøng Thaùnh vaø haït gioáng Phaät khoâng bò giaùn ñoaïn.

Naøy Caâu-döïc! Quaû vò Tu-ñaø-hoaøn ñeán Bích-chi-phaät vaø Phaät ñeàu sinh ra töø Boà-taùt. Theá neân bieát raèng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ naøo caàm quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc seõ ñaït coâng ñöùc nhieàu voâ löôïng. Vì sao? Vì caùc phaùp roäng lôùn ñeàu bao haøm trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Nhôø ñoù môùi bieát caùc doøng hoï lôùn cuûa

caùc doøng hoï Saùt-lôïi, Phaïm chí, Tröôûng giaû. Nhôø ñoù môùi bieát coù Töù Thieân vöông leân ñeán trôøi Voâ tö töôûng, Voâ tö töôûng tueä. Bieát ñeán ba möôi baûy phaåm, ñeán trí Nhaát thieát. Bieát coù Tu-ñaø-hoaøn leân ñeán trí Nhaát thieát.

Naøy Caâu-döïc! Ñeå söï vieäc giaùo hoùa chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà laïi, duø coù khieán cho caùc chuùng sinh trong caû boán thieân haï, ñeán tieåu thieân haï, trung thieân haï, coõi nöôùc trong tam thieân ñaïi thieân cho ñeán chuùng sinh trong khaép caùc coõi nöôùc nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ñeàu giaùo hoùa cho hoï thöïc haønh möôøi phaùp thieän, khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñoù thoï trì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø giaùo hoùa cho ngöôøi khaùc ñeå hoï thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi. Coâng ñöùc ñoù thaät nhieàu voâ löôïng.

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ naøo giaùo hoùa cho caùc chuùng sinh trong khaép caû Dieâm-phuø-ñeà, laøm cho hoï tu taäp nôi boán Thieàn, boán Ñaúng vaø boán Khoâng ñònh, ñaït naêm Thaàn thoâng. Ngöôøi ñoù ñaït phöôùc ñöùc coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Ñöùc Phaät daïy:

–Vaãn khoâng baèng thieän nam, thieän nöõ naøy thoï trì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán hoï cuõng thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi quyeån kinh, ñaït phöôùc ñöùc nhieàu voâ löôïng. Vì sao? Naøy Caâu-döïc! kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø choã giaûng noùi cöïc kyø saâu roäng. Cho neân, naøy Caâu-döïc, chuùng sinh trong khaép caû Dieâm-phuø-ñeà, boán thieân haï, tieåu thieân quoác ñoä, trung thieân quoác ñoä, tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä, cho ñeán möôøi phöông haèng haø sa quoác ñoä ñeàu ñöôïc giaùo hoùa ñeå ñaït boán Thieàn, boán Ñaúng, boán Khoâng ñònh, ñaït naêm Thaàn thoâng. Ngöôøi thieän nam, thieän nöõ ñoù ñaït ñöôïc coâng ñöùc coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Ñöùc Phaät daïy:

–Vaãn khoâng baèng thieän nam, thieän nöõ ñoù thoï trì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät roài ñem truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán hoï thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi nghóa kinh, ngöôøi ñoù ñöôïc coâng ñöùc raát nhieàu.

Naøy Caâu-döïc! Ngöôøi thoï trì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng duøng hai vieäc, cuõng chaúng khoâng hai; thöïc haønh Ba-la-maät cuõng khoâng duøng hai ñaïo, cuõng chaúng khoâng hai; cuõng khoâng duøng hai vieäc ñeå nhôù nghó noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng; cuõng khoâng duøng hai vieäc maø thöïc haønh ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo; cuõng khoâng duøng hai vieäc ñaïo maø thöïc haønh trí Nhaát thieát.

Naøy Caâu-döïc! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo duøng voâ soá phöông tieän, ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät giaùo hoùa chuùng sinh, khieán cho hoï hoïc hoûi, thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi nghóa kinh saâu roäng. Khoâng duøng hai vieäc ñeå quaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät; khoâng duøng töôùng cuõng khoâng duøng voâ töôùng; khoâng hôïp cuõng khoâng tan; khoâng thích öùng cuõng chaúng khoâng thích öùng; khoâng naâng cao khoâng haï thaáp; khoâng thöôøng khoâng ñoaïn. Cuõng khoâng sinh khoâng dieät; khoâng naém giöõ cuõng chaúng khoâng naém giöõ; khoâng xöù chaúng phaûi khoâng xöù; khoâng thaät khoâng hö; khoâng dô khoâng saïch; khoâng tin cuõng chaúng khoâng tin; khoâng phaùp cuõng chaúng phi phaùp; khoâng nhö cuõng chaúng phaûi khoâng nhö; khoâng chaân teá cuõng chaúng phaûi khoâng chaân teá.

Nhö theá, naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán hoï ñoïc tuïng, hoïc hoûi töøng söï vieäc, phaân tích, giaûng noùi

yù nghóa, chöông cuù cuûa kinh roõ raøng töøng phaàn, roài ñem nhöõng ñieàu hoïc hoûi naøy daïy doã cho ngöôøi khaùc thì coâng ñöùc thaønh töïu ñöôïc coøn hôn caû chính mình ñoïc tuïng, baûo veä thöïc haønh nhöõng söï nhö treân. Neáu ngöôøi thieän nam, thieän nöõ töï hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät roài ñoïc tuïng, giaûng noùi, töï thaân cuùng döôøng, laïi ñem giaùo hoùa ngöôøi khaùc cuõng ñoïc tuïng, hoïc hoûi ñeå hieåu roõ nghóa phaân bieät, ngöôøi doù coù trí tueä saùng suoát vaø ñaày ñuû. Ngöôøi thieän nam, thieän nöõ ñoù ñaït ñöôïc coâng ñöùc nhieàu gaáp boäi, voâ löôïng, voâ bieân.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi thieän nam, thieän nöõ naøy nhôø thoï hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät neân ñöôïc hieåu roõ caâu nghóa troïn veïn.

Phaät baûo:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy Caâu-döïc! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo thoï hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thoï trì hieåu roõ nghóa caâu moät caùch troïn veïn, thoï hoïc nhö vaäy thì thieän nam, thieän nöõ aáy ñaït ñöôïc voá soá coâng ñöùc cuûa thieän caên khoâng theå tính heát.

Neáu coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ troïn ñôøi cuùng döôøng thöïc phaåm cho möôøi phöông chö Phaät Nhö Lai, tuøy theo söï hoan hyû cuûa caùc ngaøi, ngöôøi naøy gieo troàng coäi phöôùc coù nhieàu chaêng?

Caâu-döïc thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Coâng ñöùc aáy vaãn khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ duøng voâ soá phöông tieän ñem kinh Baùt-nhaõ truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán hoï hoïc taäp, thoï trì troïn veïn trí tueä, hieåu roõ nghóa caâu trong kinh ñaït ñöôïc coâng ñöùc, phöôùc nhieàu voâ löôïng. Vì sao? Vì chö Phaät thôøi quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi voán haønh ñaïo Boà-taùt ñeàu hoïc töø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø thaønh töïu Chaùnh ñaúng giaùc. Coù nhöõng ngöôøi ñang hoïc cuõng seõ thaønh töïu Chaùnh ñaúng giaùc.

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ naøo suoát a-taêng-kyø kieáp thöïc haønh Boá thí ba- la-maät, khoâng baèng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø giaùo hoùa cuøng khaép chuùng sinh maø khoâng coù söï chaáp tröôùc.

Naøy Caâu-döïc! Boà-taùt thöïc haønh Boá thí ba-la-maät neáu coù söï chaáp tröôùc seõ sinh yù nieäm: “Ta boá thí cho ngöôøi kia.” Noùi nhö vaäy töùc laø truï nôi boá thí vaø khoâng thaønh töïu Boá thí ba-la-maät.

Noùi: “Toâi giöõ giôùi”, töùc coù toâi nôi giôùi, lieàn truï nôi giôùi, nhö vaäy khoâng thaønh töïu Trì giôùi ba-la-maät.

Noùi: “Toâi nhaãn nhuïc”, do nghó vaäy neân coá taâm nhaãn vaø truï nôi nhaãn laø khoâng thaønh töïu Nhaãn nhuïc ba-la-maät.

Noùi: “Toâi tinh taán”, laø coù choã thöïc haønh tinh taán, lieàn truï vaøo tinh taán laø khoâng thaønh töïu Tinh taán ba-la-maät.

Noùi: “Toâi haønh thieàn”, laø coù choã haønh thieàn vaø truï vaøo thieàn neân khoâng thaønh töïu Thieàn ñònh ba-la-maät.

Noùi: “Toâi haønh trí tueä”, lieàn nhöng nghó nhôù nôi trí tueä, truï vaøo trí tueä neân khoâng thaønh töïu Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ naøo thöïc haønh nhö vaäy thì khoâng thaønh töïu saùu phaùp Ba-la-maät.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Ñaïi Boà-taùt phaûi thöïc haønh theá naøo ñeå thaønh töïu saùu phaùp Ba-la-maät?

Phaät baûo Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Boà-taùt boá thí maø khoâng thaáy coù mình boá thí, cuõng khoâng coù vaät boá thí vaø khoâng coù ngöôøi nhaän boá thí. Ñaây laø thöïc haønh Boá thí ba-la-maät… Cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng thaáy coù ngöôøi thöïc haønh vaø khoâng coù söï ñaéc. Ñaây laø Boà-taùt thöïc haønh troïn veïn saùu phaùp Ba-la-maät.

Naøy Caâu-döïc! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät vaø hieåu roõ nghóa saùu haïnh, haõy neân thöïc haønh söï hieåu bieát naøy. Vì sao? Vì ñôøi töông lai sau seõ coù nhöõng thieän nam, thieän nöõ phaùt taâm mong caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Theá neân, haõy vì nhöõng haïng ngöôøi naøy giaûi noùi ñaày ñuû veà Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì nhöõng ngöôøi naøo ñeå thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät. Phaät baûo:

–Neáu coù thieän nam, thieän nöõ ñaõ ñöôïc noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc noùi roài neân noùi

laïi.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì sao thieän nam, thieän nöõ ñöôïc noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät roài neân

noùi laïi?

Phaät baûo:

–Neáu nhöõng thieän nam, thieän nöõ môùi vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät neân vì hoï maø noùi Baùt- nhaõ ba-la-maät, ñaõ noùi roài neân noùi laïi. Vì ngöôøi môùi hoïc noùi saéc laø voâ thöôøng, haõy neân vì hoï maø noùi nhö vaäy. Ngöôøi thöïc haønh nhö vaäy laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ngöôøi noùi nhö vaäy laø nghiõ ñeán naêm aám voâ thöôøng.

Nhöõng thieän nam, thieän nöõ noùi veà naêm aám voâ thöôøng naøy laø muoán cho ngöôøi môùi phaùt taâm höôùng ñeán thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Noùi möôøi hai xöù laø voâ thöôøng, khoå, khoâng ñeå thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät. Noùi möôøi taùm giôùi laø voâ thöôøng, khoå, khoâng ñeå thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät. Noùi naêm aám laø voâ thöôøng, khoå, khoâng ñeå thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät. Noùi boán Thieàn, boán Ñaúng, boán Khoâng ñònh luaän voâ thöôøng, khoå, khoâng ñeå thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät. Noùi ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi taùm phaùp Baát coäng cho ñeán trí Nhaát thieát. Noùi voâ thöôøng, daïy phi thöôøng, khoå, khoâng. Noùi nhöõng phaùp nhö vaäy, giaûi thích nhöõng phaùp nhö vaäy, ñoù laø giaùo hoùa cho nhöng nhöõng ngöôøi môùi phaùt taâm thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Caâu-döïc! Nhöõng ngöôøi môùi hoïc, môùi phaùt taâm haõy neân thöïc haønh nhö vaäy.

Naøy Caâu-döïc! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo hoïc ñaõ thaâm nhaäp, khi noùi veà Baùt-nhaõ ba-la-maät neân noùi vôùi ngöôøi môùi hoïc, môùi phaùt taâm raèng: “Ngöôi haõy thoï trì nhôù nghó saùu phaùp Ba-la-maät, thoï trì roài neân truï nôi Boà-taùt Ñòa thöù nhaát; töø Ñòa thöù nhaát, thöù hai..., cho ñeán truï Ñòa thöù möôøi. Nghó nhö vaäy neân coù tö töôûng ñaém nhieãm, coù tö töôûng chaáp tröôùc vaø nhôù ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Caâu-döïc! Ñaây laø ngöôøi môùi phaùt taâm thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ ñoù laïi daïy raèng: “Ngöôi neân nghó nhôù ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät, ñaõ coù taâm nghó nhôù roài seõ vöôït qua caû A-la-haùn, Bích-chi-phaät.” Ñaây laø ngöôøi môùi phaùt taâm thöïc haønh.

Naøy Caâu-döïc! Coù ngöôøi haønh ñaïo Boà-taùt neân noùi vôùi ngöôøi môùi hoïc raèng: “Neân thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät seõ ñaït quaû Voâ sinh phaùp nhaãn. Ñaéc phaùp nhaãn roài truï vaøo thaàn thoâng, töø nôi coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät kia cung kính ñaûnh leã cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân.”

Naøy Caâu-döïc! Ngöôøi ñaõ hoïc hieåu saâu xa neân daïy ngöôøi môùi hoïc môùi phaùt taâm raèng: “Thieän nam, thieän nöû, ngöôi neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø thoï trì nhôù nghó. Sau khi nhôù nghó ngöôi seõ ñöôïc coâng ñöùc phaùp laønh nhieàu voâ löôïng, khoâng theå tính keå.” Ñaây laø daïy cho ngöôøi môùi phaùt taâm thöïc haønh.

Naøy Caâu-döïc! Ngöôøi ñaõ hoïc saâu xa roài neân daïy cho ngöôøi môùi hoïc raèng: “Thieän nam, thieän nöõ! Ngöôi neân hoïc söï thöïc haønh caên baûn thieän, söï thöïc haønh caùc coâng ñöùc cuûa chö Phaät thôøi quaù khöù, töông lai vaø hieän taïi. neân nhaát taâm nhôù nghó ñeå ñaït Chaùnh ñaúng giaùc.” Ñaây laø daïy cho ngöôøi môùi phaùt taâm thöïc haønh.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Sau khi ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö vaäy roài, neân daïy cho ngöôøi môùi hoïc theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo Thích Ñeà-hoaøn Nhaân raèng:

–Ngöôøi ñaõ hoïc saâu xa neân daïy cho ngöôøi môùi hoïc raèng: “Thieän nam, thieän nöõ! Neân thoï trì nghó nhôù Baùt-nhaõ ba-la-maät, chôù quaùn naêm aám voâ thöôøng. Vì sao? Vì naêm aám khoâng coù söï coù. Söï coù cuûa naêm aám laø khoâng coù söï coù vaäy. Vì khoâng coù söï coù neân chaúng phaûi laø naêm aám. Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, naêm aám khoâng coù thöôøng vaø voâ thöôøng. Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät coøn khoâng thaáy naêm aám huoáng gì thaáy coù Thöôøng hay voâ thöôøng ö?”

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ noùi nhöõng lôøi nhö theá laø khoâng daïy cho ngöôøi môùi hoïc söï chaáp tröôùc, haõy neân daïy cho ngöôøi môùi hoïc ñeå taâm raèng: “Ngöôi neân thoï trì nhôù nghó Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaõ nhôù nghó Baùt-nhaõ ba-la-maät thì ñoái vôùi caùc phaùp khoâng coù choã vöôït qua, cuõng khoâng coù choã truï laïi. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng coù phaùp coù theå vöôït qua hay coù theå truï laïi. Vì sao? Vì phaùp töï noù voán khoâng. Vì voán khoâng neân khoâng choã coù. Khoâng choã coù laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù phaùp coù theå thích öùng hay khoâng thích öùng, khoâng coù phaùp sinh cuøng phaùp khoâng sinh.” Thieän nam, thieän nöõ noùi nhöõng lôøi nhö vaäy laø khoâng daïy cho ngöôøi môùi hoïc coù söï chaáp tröôùc.

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ naøo noùi yù nghóa trong Baùt-nhaõ ba-la-maät haõy noùi nhö vaäy. Thieän nam, thieän nöõ naøo daïy baûo nhöõng lôøi naøy, choã ñaït coâng ñöùc nhieàu nhö tröôùc ñaõ noùi.

Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ giaùo hoùa chuùng sinh trong Dieâm-phuø-ñeà, khieán hoï chöùng ñaéc ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn, phöôùc aáy coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Vaãn khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc ñeå hoï hoïc taäp, thoï trì. Vì ngöôøi giaûi noùi nghóa kinh, coâng ñöùc aáy raát nhieàu, nhieàu voâ cuøng. Daïy cho thieän nam, thieän nöõ veà Baùt-nhaõ ba-la-maät tuøy theo lôøi daïy treân maø hoïc taäp, gìn giöõ vaø thöïc haønh. Vì sao? Vì caùc ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Phaät baûo:

–Naøy Caâu-döïc! Haõy gaùc vieäc giaùo hoùa chuùng sinh trong Dieâm-phuø-ñeà, khaép boán chaâu thieân haï, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi laïi, maø giaùo hoùa voâ soá chuùng sinh ôû caùc coõi nöôùc phöông Ñoâng nhieàu nhö caùt soâng Haèng ñeàu ñöôïc ñaït ñaïo Tu-ñaø-hoaøn, phöôùc aáy coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán hoï hoïc taäp thoï trì ñoïc tuïng giaûi noùi nghóa kinh. Coâng ñöùc aáy thaät voâ löôïng, voâ bieân. Vì sao? Vì ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Naøy Caâu-döïc! Neáu taát caû chuùng sinh trong taát caû Dieâm-phuø-ñeà ñeàu ñöôïc giaùo hoùa ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn thì phöôùc aáy coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Nhöng khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán hoï hoïc taäp ñoïc tuïng vaø thöïc haønh, theo nhö trong kinh daïy giaûi noùi tueä nghóa. Coâng ñöùc aáy thaät voâ löôïng, voâ bieân. Vì sao? Vì ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán A-la-haùn ñeàu töø trong Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Naøy Caâu-döïc! Gaùc laïi söï giaùo hoùa chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø coõi nöôùc nôi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi laïi maø giaùo hoùa chuùng sinh nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ñeàu ñöôïc giaùo hoùa ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán A-la-haùn, phöôùc aáy coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøy ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán cho hoï hoïc taäp thoï trì ñoïc tuïng vaø thöïc haønh. Tuøy theo nhöõng ñieàu trong kinh daïy maø giaûi noùi tueä nghóa. Coâng ñöùc aáy thaät voâ löôïng, voâ bieân.

Naøy Caâu-döïc! Chuùng sinh trong khaép coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu ñöôïc giaùo hoùa ñeå ñöôïc Bích-chi-phaät ñaïo, phöôùc aáy coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc ñeå hoï thoï trì ñoïc tuïng vaø thöïc haønh. Tuøy theo nhöõng lôøi daïy trong kinh maø giaûi noùi tueä nghóa. Vì sao? Vì caùc Bích-chi-phaät ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Naøy Caâu-döïc! Ñeå vieäc giaùo hoùa chuùng sinh trong khaép coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø caùc coõi nöôùc nôi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi laïi, maø giaùo hoùa chuùng sinh nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, khieán cho ñaït ñöôïc Bích-chi-phaät ñaïo, phöôùc aáy coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, khieán cho hoï hoïc taäp thoï trì ñoïc tuïng vaø thöïc haønh, tuøy theo lôøi daïy trong kinh maø giaûi roõ tueä nghóa. Coâng ñöùc aáy thaät nhieàu voâ löôïng, voâ bieân. Vì sao? Vì caùc Bích-chi-phaät ñeàu töø trong Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Naøy Caâu-döïc! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo giaùo hoùa cho chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø haèng haø sa soá chuùng sinh, khuyeán khích hoï phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy

truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, giaùo hoùa hoï thoï trì ñoïc tuïng thöïc haønh. Vì hieåu roõ tueä nghóa neân coâng ñöùc aáy raát nhieàu. Noùi cho ngöôøi kia bieát raèng: “Thoï trì tuøy theo lôøi daïy trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, tuøy theo lôøi daïy naøy roài seõ ñöôïc lôïi trí Nhaát thieát. Ñöôïc lôïi ích naøy roài seõ ñaït Baùt-nhaõ ba-la-maät ñaày ñuû. Ngay luùc aáy ngöôi seõ thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì Boà-taùt môùi phaùt taâm ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ra.”

Naøy Caâu-döïc! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo giaùo hoùa chuùng sinh nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng trong coõi Dieâm-phuø-ñeà, giaùo hoùa cho hoï ñaït ñeán trí Nhaát thieát, phöôùc ñoù coù nhieàu chaêng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Raát nhieàu. Phaät baûo:

–Khoâng baèng nhöõng thieän nam, thieän nöõ ñoù ñem kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät truyeàn trao cho ngöôøi khaùc, giaûi noùi söï lyù vaø tueä nghóa trong kinh ñeå cho hoï ñoïc tuïng vaø thöïc haønh. Baûo ngöôøi ñoù raèng: “Thoï trì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, nhö tröôùc ñaõ daïy, maø hoïc taäp vaø thöïc haønh, ngöôi seõ ñöôïc lôïi ích cuûa caùc phaùp, cho ñeán ñaéc quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ra.”

Naøy Caâu-döïc! Taát caû chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà muoán ñöôïc chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng coøn taùi sinh. Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo vì nhöõng ngöôøi naøy maø noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, giaûi thích nghóa kinh neân noùi vôùi hoï: “Neáu coù moät ngöôøi noùi raèng: Toâi muoán mau choùng thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.” Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo vì moät ngöôøi naøy noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, phaân tích, giaûi noùi nghóa lyù ñaày ñuû, phöôùc aáy raát nhieàu.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt luoân mong ñöôïc thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, mong seõ giaùo hoùa thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät. Daïy cho hoï noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi Löïc cuûa Phaät, boán Voâ sôû uùy, boán Voâ ngaïi tueä Phaät, möôøi taùm phaùp Baát coäng. Ñuùng phaùp naøy giaùo hoùa chuùng sinh cung caáp cho hoï nhöõng y phuïc caàn duøng coøn vöôït xa hôn caû nhöõng söï cuùng döôøng. Ñaïi Boà-taùt duøng caû hai vieäc laø phaùp thí vaø cung caáp thöïc phaåm.

Baïch Theá Toân! Ñaây laø phöôùc ñöùc cao toät maø thieän nam, thieän nöõ ñoù ñaït ñöôïc. Noù sieâu vieät hôn caû nhöõng phöôùc ñaõ taïo. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì Ñaïi Boà-taùt giaùo hoùa cho moïi ngöôøi thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät seõ nhö vaäy maø giaùo hoùa cho moïi ngöôøi thöïc haønh noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng. Thöïc haønh ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng cuõng seõ nhö vaäy.

Toân giaû Tu-boà-ñeà noùi vôùi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Hay thay, hay thay! Naøy Caâu-döïc! Chính oâng ñaõ khuyeán khích nhöõng thieän nam, thieän nöõ caàu ñaïo Boà-taùt. Chính oâng môùi laø ngöôøi vì Phaät laøm Phaùp cuûa ñeä töû hieàn thieän, laøm lôïi ích cho caùc vò Ñaïi Boà-taùt. Duøng phaùp thí vaø cuùng döôøng thí maø hoä döôøng Boà-taùt, khuyeán giuùp Boà-taùt thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì chö Phaät vaø chuùng ñeä töû ñeàu phaùt xuaát töø hai söï boá thí naøy. Neáu vò Boà-taùt naøo khoâng phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì vò Boà-taùt aáy khoâng bao giôø coù theå hoïc saùu phaùp Ba- la-maät vaø möôøi taùm phaùp cuûa Phaät. Neáu Boà-taùt khoâng hoïc saùu phaùp Ba-la-maät vaø möôøi taùm phaùp cuûa Phaät thì khoâng bao giôø thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng khoâng bieát coù La-haùn, Bích-chi-phaät. Boà-taùt nhôø hoïc saùu phaùp Ba-la-maät vaø möôøi taùm

phaùp cuûa Phaät neân ñöôïc thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaám döùt ba ñöôøng aùc. Theá gian môùi bieát coù Saùt-lôïi, Phaïm chí, Tröôûng giaû, nhöõng doøng hoï lôùn; chuùng sinh môùi bieát coù Töù Thieân vöông vaø trôøi Voâ tö töôûng, Voâ töôùng tueä. Ngay luùc aáy Boà-taùt bieát coù saùu phaùp Ba-la-maät, noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät. Theá gian lieàn bieát coù Thanh vaên, Bích-chi-phaät thöøa.

